

# El Distrito Escolar de Pasadena patrocina el Programa de Servicios de Alimentos en el Verano

El Distrito Escolar Independiente de Pasadena anunció el patrocinio de su Programa de Servicios de Alimentos en el Verano. Los alimentos se proporcionarán en 24 escuelas del Distrito.

De acuerdo con la ley federal y la política del Departamento de Agricultura, ésta institución prohíbe la discriminación por motivo de raza, color, nacionalidad, sexo, edad o discapacidad.

Para presentar una queja por discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 or call (800) 795-3272 or (202) 720-6382 (TTY). "USDA es un proveedor que ofrece la igualdad de oportunidades."

## Elementary

Junio 10-Junio 13  
Martes-Viernes, Junio 16-Julio 3  
Lunes-Jueves  
Desayuno 7-8 a.m.  
Lonche 11:15 a.m.- 12:15 p.m.

Kruse Elementary, 400 Main St.  
Meador Elementary, 10701  
Seaford, Houston  
Fisher Elementary, 2920 Watters  
Bailey Elementary, 2707 Lafferty  
Parks Elementary, 3302 San  
Augustine  
McMasters Elementary,  
1011 Bennett  
Garfield Elementary, 10301  
Hartsook, Houston  
Jensen Elementary, 3514 Tulip  
Williams Elementary, 1522  
Scarborough  
Matthys Elementary, 1500 Main,  
South Houston  
South Houston Elementary, 900  
Main, South Houston  
Jessup Elementary, 9301 Almeda  
Genoa, Houston

## Elementary-Tiempo Especial

Junio 10-Junio 13 Martes-Viernes,  
Junio 16-Julio 3 Lunes-Jueves  
Desayunos 7:30-8:10 a.m.  
Lonche 11-11:40 a.m.  
Pomeroy Elementary,  
920 Burke Rd.

## Middle Schools & Intermediate

Junio 11-Julio 2, Lunes-Viernes  
Desayuno 7:30 a.m. - 8:30 a.m.  
Lonche 11:30 a.m. - 12:30 p.m.  
Park View Intermediate,  
3003 Dabney  
Queens Intermediate, 1112 Queens  
South Houston Intermediate,  
900 College Ave., South Houston  
Milstead Middle School,  
338 Gilpin, Houston  
Carter Lomax Middle School,  
1519 Genoa Red-Bluff

## Intermediates: Programas Especiales

Jackson Intermediate, 1020 E.  
Thomas  
Junio 16-Julio 31, Lunes-Jueves  
Desayuno, 8-9 a.m.  
Lonche 12-12:30 p.m.  
Miller Intermediate, 1002 Fairmont  
Parkway  
Junio 16-26, Lunes-Jueves  
Desayuno, 8-9 a.m.  
Lonche 11:30 a.m.-12:30 p.m.  
Southmore Intermediate,  
1200 E. Houston

Junio 9-Julio 3, Lunes-Viernes  
Desayuno, 7:30-8:30 a.m.  
Lonche 12:30-1:30 p.m.

## High Schools

Sam Rayburn High School, 2121  
Cherrybrook  
Junio 16-Julio 10, Lunes-Jueves  
Desayuno, 7:30-8:30 a.m.  
Lonche 11-12:30 p.m.  
South Houston High School,  
3820 S. Shaver  
Junio 16-Julio 10, Lunes-Jueves  
Desayuno, 7-8:30 a.m.  
Lonche 11-12 p.m.

Para más información favor de llamar a Mary Harryman at 713-740-0146



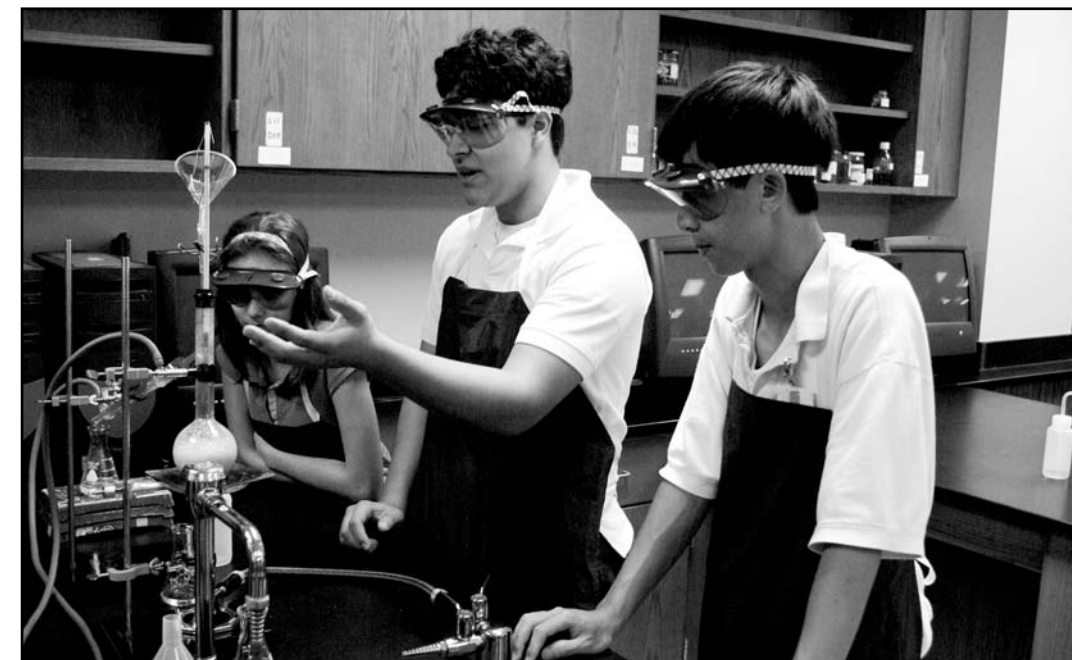
# PARENT ZONE

Pasadena ISD • www.pasadenaisd.org • 1515 Cherrybrook Ln. • Pasadena, TX 77502

## A FORMULA FOR SUCCESS

### Pasadena ISD named National Model School District for 2008!

Dobie High School science students are participating in the school's biodiesel program, where they are conducting experiments on used cooking oil in an effort to convert it into an alternative fuel. The program has received several grants and has been spotlighted for promoting higher-level thinking skills among high school students.



## ¿Información sobre el regreso a clases? Está en Internet

El sitio Web del Distrito Escolar Independiente de Pasadena ofrecerá información actual sobre el Regreso a clases, para ayudar a los alumnos y padres en su preparación para el inicio de clases el día 26 de agosto.

Los alumnos y padres pueden acceder el enlace directo a la página del distrito sobre el Regreso a clases, al ingresar a [www.pasadenaisd.org/BacktoSchool/default.htm](http://www.pasadenaisd.org/BacktoSchool/default.htm). El sitio Web contiene información sobre los procedimientos de matrícula, el programa prekindergarten, directrices sobre el código de vestimenta, listas de útiles escolares, sesiones de orientación y reuniones informativas, manuales estudiantiles, el código de conducta estudiantil, directrices sobre la inmunización, el calendario escolar, linderos escolares, horarios escolares, precios de comidas, e información sobre el programa de almuerzos gratis o a precio reducido. También se ofrecen en el sitio Web enlaces a cámpuses específicos y a otros departamentos. Se actualiza con frecuencia la información que aparece en el sitio Web a fin de proporcionar a los alumnos y padres los detalles más recientes.

## Recetas

Avena de Pastel de Manzana  
(6 porciones)  
Ingredientes:  
6 tazas de agua  
2 tazas de manzanas sin centro, picadas  
1/2 taza de miel de abeja  
1 cucharadita de canela molida  
1/2 cucharadita de vainilla  
4 tazas de copos de avena

Preparación:  
Hierva el agua en una cacerola de tamaño 4 cuartos. Agregue cada ingrediente en orden. Para un sabor más dulce, ponga más miel. Deje cocer por 5 minutos. Apague la hornilla y déjelo reposar unos 5 minutos con la tapa puesta.

Nutrición por Porción:  
266 calorías  
5 g grasa  
11 g proteína

**PARENT ZONE** is a publication produced for the parents of students in the Pasadena Independent School District. To submit information or for questions, call Mark Kramer at 713-740-0186 or e-mail at [mkramer@pasadenaisd.org](mailto:mkramer@pasadenaisd.org).  
**NON DISCRIMINATION STATEMENT** It is the policy of the Pasadena Independent School District not to discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age or handicap in its general and vocational programs, services or activities, or in its employment practices. Lack of English language skills will not be a barrier for admission and participation in all educational and vocational programs. For information about your rights or grievance procedures, contact Vicki Thomas, Title IX Coordinator, and/or the Section 504 Coordinator, Jeanne Nelson, at 1515 Cherrybrook, Pasadena, TX 77502, or call (713) 740-0000.  
**DECLARACIÓN GENERAL DE NO DISCRIMINACIÓN**  
El Distrito Escolar Independiente de Pasadena es un empleador que ofrece igualdad de oportunidad, y no discrimina en asuntos de empleo por razón de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad o discapacidad ni en sus políticas de admisión, ni con impedir la participación en, negar acceso a, o denegación de beneficios bajo servicios del distrito, programas académicos y/o vocacionales y tecnológicos, o actividades según lo requerido por el Título VI y el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, enmendada, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, la Primera Enmienda a la Constitución de los Estados Unidos, la Ley Contra la Discriminación en el Empleo por Razón de Edad, la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, enmendada, y el Título II de la Ley de Americanos con Discapacidades. Para información sobre los derechos bajo el Título IX, contáctese con la Coordinadora de Título IX, Vicki Thomas, Superintendente Adjunto de Desarrollo de Cámpuses, 1515 Cherrybrook, Pasadena, Texas 77502; (713) 740-0246. Para información sobre los derechos bajo la Sección 504/ADA, contáctese con la Coordinadora de Sección 504/ADA, Jeanne Nelson, Especialista Educativa en Dislexia, Intervención, y 504, 1515 Cherrybrook, Pasadena, Texas 77502; (713) 740-0067.

The Pasadena Independent School District has been named the National Model School District for 2008 by the International Center for Leadership in Education (ICLE).

The ICLE recognized the district for its ongoing effort to reform the educational program in Pasadena ISD to reflect higher standards and greater rigor in its instruction throughout the system, which is the intent of the district's Expectation Graduation initiative. The International Center cited as evidence of its achievement significant improvement on TAKS over the past four years, the decrease in high school failure rates, its decrease in dropout rates and its increase in student attendance after only one full year of implementation.

"This is a huge award and wonderful national recognition for Pasadena ISD," said Dr. Kirk Lewis, Pasadena ISD superintendent. "The gains we have made are a tribute to the teachers, principals and support staff who worked so hard to change the delivery of instruction and add greater rigor and relevance to the curriculum from pre-kindergarten through the 12th grade."

The district will be recognized at the ICLE's Model Schools Conference in Orlando, Fla., in June. The Model Schools Conference is the largest national forum for K-12 educational reform.

Dr. William R. Daggett, president of the ICLE, shared his words of praise about Pasadena ISD's programs.

"We are delighted that this exceptional district will be sharing its best practices, which mirror the International Center's mission of providing a rigorous and relevant education for all students," Daggett said.

This is the first national recognition the entire district has received since the 1970s when Pasadena ISD was recognized by the nationally-syndicated Parade Magazine for moving to the intermediate school concept.

"Our students, teachers and staff have made this happen through their tireless and focused efforts," Lewis said. "While we recognize that we still have a long way to go to reach our final goals within Expectation Graduation, this honor is a significant achievement worth celebrating."



## Healthy recipes for summer

### Sweet Hawaiian Mini Burgers (4 servings)

#### Ingredients:

1 pound lean ground beef  
 1 tbsp Worcestershire sauce  
 4 canned pineapple slices  
 12 Hawaiian sweet rolls, split  
 Sauce:  
 1/4 cup barbecue sauce  
 1/4 cup pineapple preserves  
 1 tbsp packed brown sugar  
**Preparation:**  
 -Combine ground beef and Worcestershire sauce in a medium bowl, mix well.  
 -Shape into 12 1/2 in thick mini patties. Set aside.  
 -Combine Sauce ingredients in small sauce-pan; bring to a boil over medium heat, stirring frequently. Remove from heat.  
 -Place pineapple slices on rack of broiler pan; brush with sauce. Place pan in oven. -Broil 4 minutes, turning once and brushing with sauce.  
 Remove pineapple, keep warm  
 -Place patties on rack in broiler pans. Broil 8-9 minutes or until center is no longer pink and juices show no pink color; turn once and brush burgers with remaining sauce after turning.  
 -Cut each pineapple slice into thirds. Line bottom of each roll with lettuce, top with burger, then with pineapple piece. Close sandwiches.

### Fresh Fruit Kabobs (serves 8)

#### Ingredients:

1/2 pound seedless grapes  
 2 cups pineapple cubes  
 1 1/2 cup strawberries  
 2 tangerines, peeled and sectioned  
 1 cup fresh blueberries  
 8 wooden skewers

#### Preparation:

Pierce fruit onto wooden skewers, alternating types of fruit.  
 Nutrition per Serving:  
 94 calories  
 0 g fat  
 1 g protein

## Pasadena ISD offering summer meal program at 24 schools

The Pasadena Independent School District has announced the sponsorship of their Summer Food Service Program. Meals will be provided at 24 schools in the district.

Schools offering the program include the following:

#### Elementary Schools

Dates: June 10-13 (Tuesday-Friday) and June 16-July 3 (Monday-Thursday)  
 Times: Breakfast 7-8 a.m., Lunch 11:15 a.m.-12:15 p.m.  
 Kruse Elementary, 400 Main Meador Elementary, 10701 Seaford, Houston  
 Fisher Elementary, 2920 Watters Bailey Elementary, 2707 Lafferty  
 Parks Elementary, 3302 San Augustine  
 McMasters Elementary, 1011 Bennett  
 Garfield Elementary, 10301 Hartsook, Houston  
 Jensen Elementary, 3514 Tulip  
 Williams Elementary, 1522 Scarborough  
 Matthys Elementary, 1500 Main, South Houston  
 South Houston Elementary, 900 Main, South Houston

Jessup Elementary, 9301 Almeda Genoa, Houston  
 Pomeroy Elementary, 920 Burke

*\* Pomeroy Elementary's serving times will be 7:30-8-10 a.m. for breakfast and 11-11:40 a.m. for lunch*

#### Middle and Intermediate Schools

Dates: June 11-July 2 (Monday-Friday)  
 Times: Breakfast 7:30-8:30 a.m., Lunch 11:30 a.m.-12:30 p.m.  
 Park View Intermediate, 3003 Dabney  
 Queens Intermediate, 1112 Queens  
 South Houston Intermediate, 900 College Ave., South Houston  
 Milstead Middle School, 338 Gilpin, Houston  
 Carter Lomax Middle School, 1519 Genoa Red-Bluff

#### Intermediate Schools: Special Programs

Jackson Intermediate, 1020 E. Thomas – 8-9 a.m (breakfast), 12-12:30 p.m. (lunch), June 16-July 31  
 Miller Intermediate, 1002 Fairmont Parkway – 8-9 a.m (breakfast), 11:30 a.m.-12:30 p.m. (lunch), June 16-26

Southmore Intermediate, 1200 E. Houston – 7:30-8:30 a.m (breakfast), 12:30-1:30 p.m. (lunch), June 9-July 3

#### High Schools

Sam Rayburn High School, 2121 Cherrybrook – 7:30-8:30 a.m (breakfast), 11 a.m.-12:30 p.m. (lunch), June 16-July 10  
 South Houston High School, 3820 South Shaver – 7-8:30 a.m (breakfast), 11 a.m.-12 p.m. (lunch), June 16-July 10

In accordance with Federal law and U.S. Department of Agriculture policy, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability.

To file a complaint of discrimination, write USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 or call (800) 795-3272 or (202) 720-6382 (TTY).

For more information contact Mary Harryman at 713-740-0146

## Back to School information... It's just a click away at [www.pasadenaisd.org](http://www.pasadenaisd.org)

The Pasadena Independent School District's website will feature current Back-to-School information to help students and parents prepare for the start of classes on August 26.

Students and parents may directly link to the district's Back-to-School page by logging on to [www.pasadenaisd.org/BacktoSchool/default.htm](http://www.pasadenaisd.org/BacktoSchool/default.htm).

The website contains information on enrollment procedures, the pre-kindergarten program, dress code guidelines, school supply lists, orientations and informational meetings,

student handbooks, the student code of conduct, immunization guidelines, the school calendar, school boundaries, school hours, meal prices, and information on the free and reduced lunch program.

Links to specific campuses and other district departments are also featured on the website. Information on the website is updated frequently in an effort to give the most current details to students and parents.



## ZONA DE PADRES

Pasadena ISD • [www.pasadenaisd.org](http://www.pasadenaisd.org) • 1515 Cherrybrook Ln. • Pasadena, TX 77502

## ISD de Pasadena nombrado como Distrito Escolar Modelo Nacional

El Centro Internacional de Liderazgo en la Educación (ICLE, por su sigla en inglés) ha nombrado al Distrito Escolar Independiente (ISD) de Pasadena como un Distrito Escolar Modelo Nacional del año 2008.

El ICLE reconoció al distrito por su esfuerzo constante de reformar el programa educativo del ISD de Pasadena para que en todo el sistema refleje estándares más altos y mayor rigor en su instrucción, siendo esto el propósito de la iniciativa Expectativa Graduación del distrito. Como evidencia del logro, el Centro Internacional mencionó la mejora significativa en los TAKS en los últimos cuatro años, la reducción en el índice de reprobación en la escuela secundaria, su reducción en el índice de abandono escolar, y su aumento en la asistencia estudiantil después de apenas un año entero de implementación.

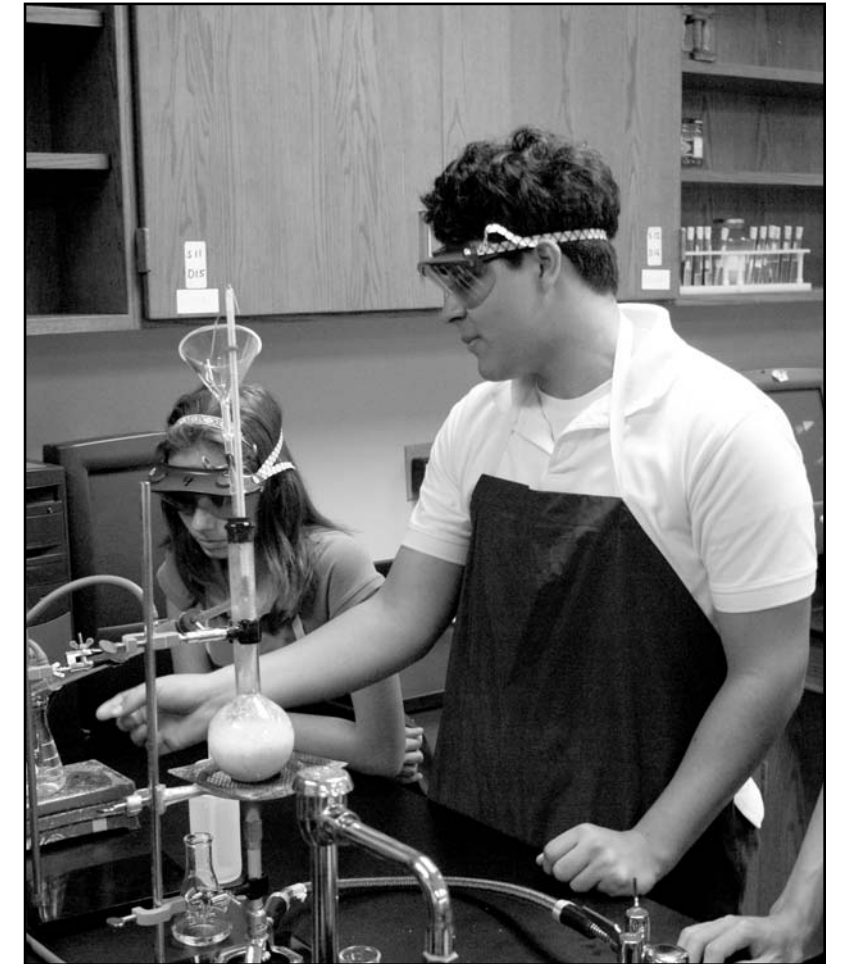
“Se trata de un premio enorme y un reconocimiento nacional maravilloso para el ISD de Pasadena,” dijo el Dr. Kirk Lewis, superintendente del ISD de Pasadena. “Los avances que hemos logrado constituyen un tributo a los maestros, directores, y personal de apoyo que han trabajado tan duro para cambiar el estilo de la enseñanza y añadir al currículo mayor rigor y relevancia, desde el prekindergarten hasta el 12o grado.”

Al distrito se le reconocerá este Junio en la Conferencia de Escuelas Modelos de ICLE en Orlando, Florida. La Conferencia de Escuelas Modelo es el foro nacional más grande para la reforma educativa de K-12.

El Dr. William R. Daggett, presidente del ICLE, ofreció sus palabras de elogio para los programas del ISD de Pasadena.

“Estamos encantados de que este distrito excepcional comparta sus mejores prácticas, que reflejan la misión que tiene el Centro Internacional de proveer una educación rigurosa y relevante para todos los alumnos,” indicó Daggett.

Este es el primer reconocimiento nacional que ha recibido el



distrito entero desde los años 1970, cuando la revista sindicada nacional Parade Magazine reconoció al ISD de Pasadena por mudarse al concepto de escuelas intermedias.

“Con sus esfuerzos centrados e infatigables, nuestros alumnos, maestros y personal han hecho de esto una realidad,” dijo Lewis. “Aunque reconocemos que todavía nos queda mucho por delante para alcanzar nuestras metas finales dentro de la Expectativa Graduación, este honor es un logro importante que bien vale celebrar.”

Los estudiantes de la escuela Dobie tomán parte en el programa del biodiesel de la escuela, donde ellos realizan los experimentos en utilizando aceite de cocinar en un esfuerzo de convertirlo en un combustible alternativo. El programa ha recibido varias becas y ha sido iluminado en un proyecto para promover el más alto-nivel de habilidades entre los estudiantas del nivel secundario.

*Have a fun and relaxing summer!*

